



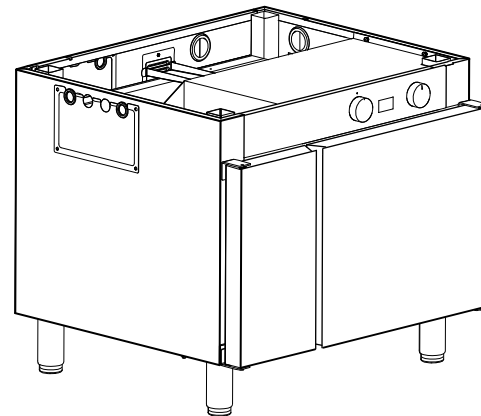
MOD: AC/AC6-10-X

Production code : 922615

01/2026

Armadio caldo

Supporto forno

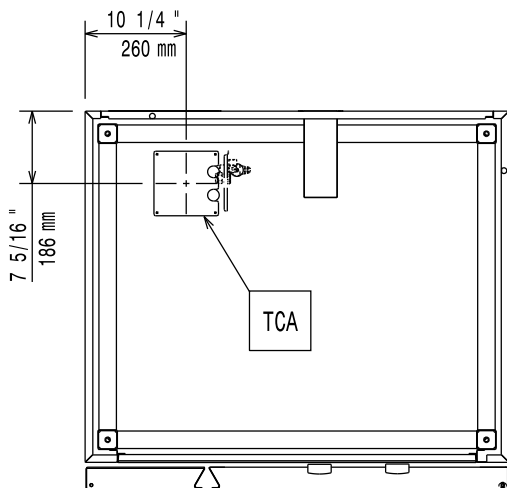
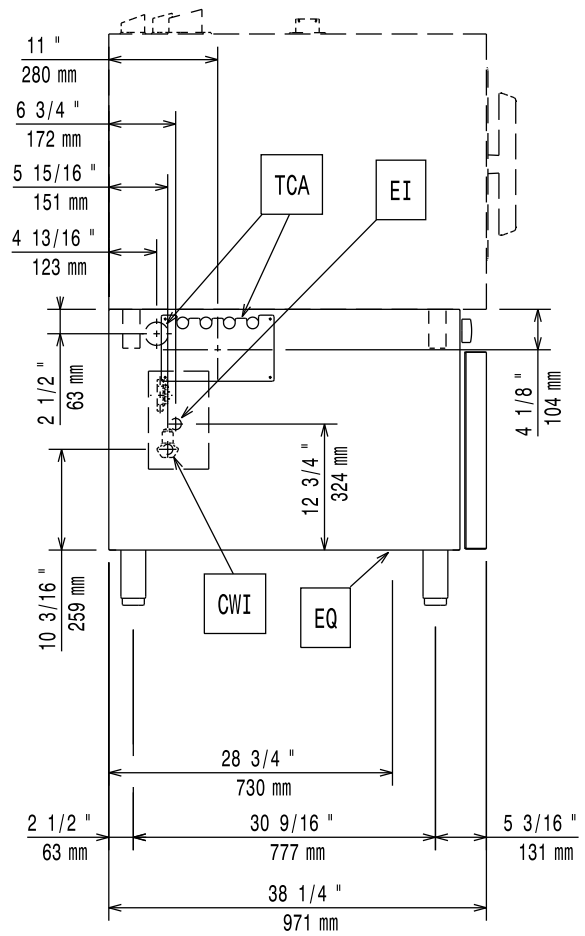
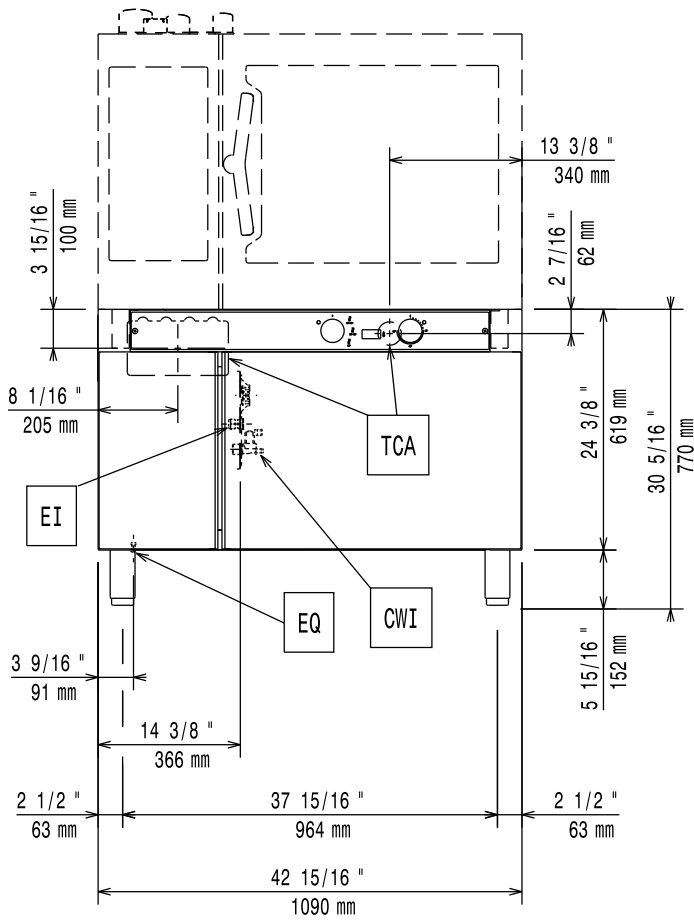


IT

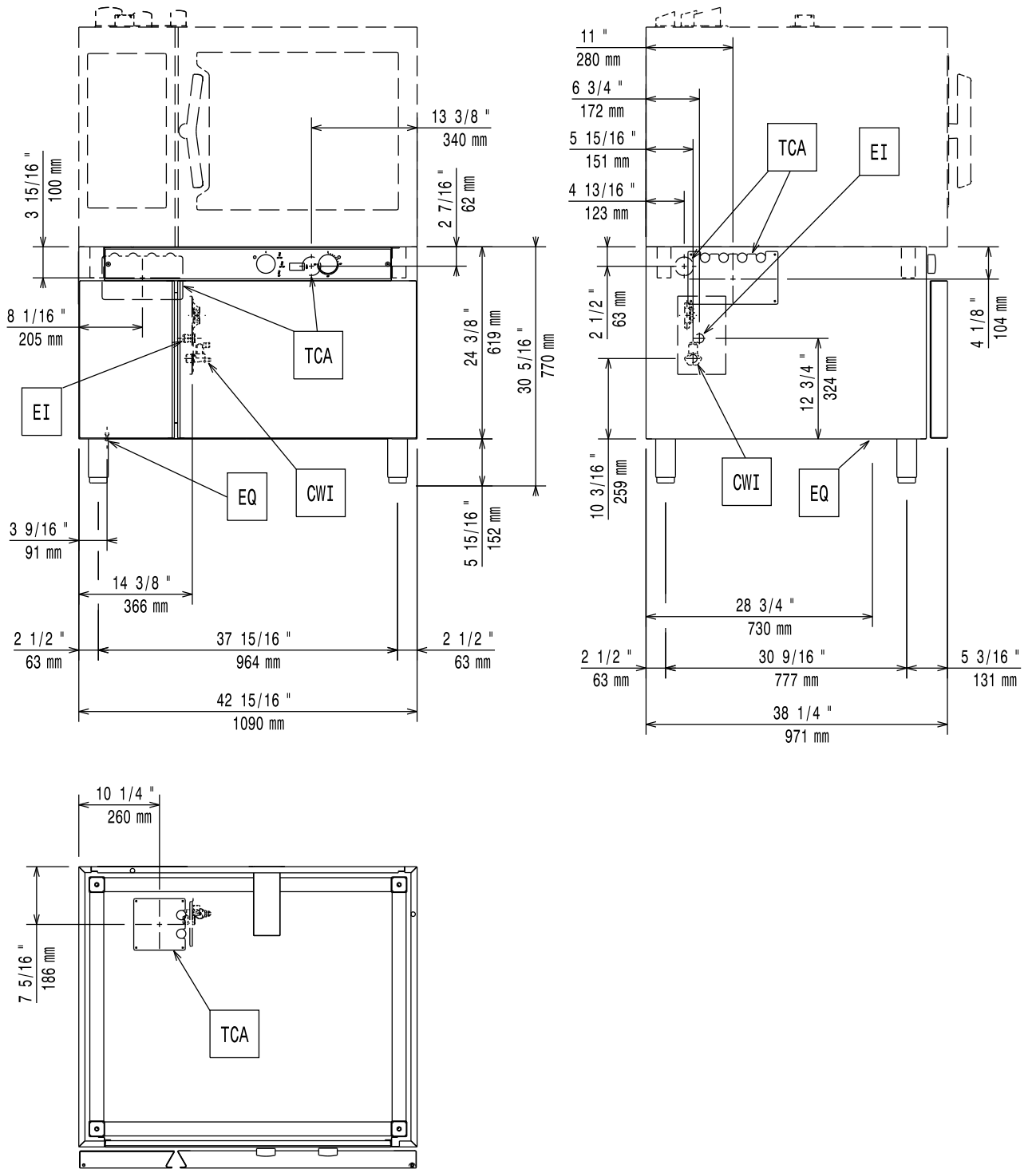
Istruzioni



Modello 6 – 10 GN 1/1 - Schema di installazione



Modello 10 GN 2/1 - Schema di installazione



El = Ingresso elettrico
CWI = Tubo di aspirazione acqua fredda

EQ = Vite equipotenziale
TCA = Area collegamento tecnico

Premessa



Leggere le seguenti istruzioni, inclusi i termini di garanzia, prima di procedere all'installazione e all'utilizzo dell'apparecchiatura.



Registrazione del prodotto



Ottenere consigli e suggerimenti sul prodotto, informazioni sul servizio manutenzione e assistenza

Il manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione (di seguito denominato "manuale") fornisce all'utente informazioni utili per utilizzare l'apparecchiatura correttamente e in sicurezza.

Quanto di seguito scritto non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni dell'apparecchiatura e ad evitare soprattutto il succedersi di danni alle persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di conduzione scorrette.

È molto importante che ogni persona addetta al trasporto, all'installazione, alla messa in servizio, all'uso, alla manutenzione, alla riparazione e allo smantellamento dell'apparecchiatura consulti e legga attentamente questo manuale prima di procedere alle varie operazioni, allo scopo di evitare manovre errate e inconvenienti che potrebbero pregiudicare l'integrità dell'apparecchiatura o risultare pericolosi per l'incolumità delle persone. Si raccomanda di informare periodicamente l'utente sulle normative in materia di sicurezza. È importante, inoltre, istruire ed aggiornare il personale autorizzato ad operare sull'apparecchiatura sull'uso e la manutenzione della stessa.

È altresì importante che il manuale venga sempre tenuto a disposizione dell'operatore e venga conservato con cura sul luogo d'esercizio dell'apparecchiatura affinché sia facilmente ed immediatamente accessibile per poter essere consultato in caso di dubbi e, comunque, ogni qualvolta le circostanze lo richiedano.

Se, dopo aver letto il presente manuale, persistessero ancora dubbi o incertezze sull'uso dell'apparecchiatura, contattare senza esitazione il Costruttore o il Centro assistenza autorizzato, che sarà a disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza per un miglior funzionamento e la massima efficienza della stessa. Si ricorda infine che, durante tutte le fasi di utilizzo dell'apparecchiatura dovranno sempre essere osservate le normative vigenti in materia di sicurezza, igiene sul lavoro e tutela dell'ambiente. È quindi compito dell'utente controllare che l'apparecchiatura venga azionata ed utilizzata unicamente in condizioni ottimali di sicurezza sia per le persone sia per gli animali e le cose.



IMPORTANTE

- Il fabbricante declina ogni responsabilità per qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura trascurando le indicazioni riportate sul manuale.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione senza preavviso.
- È vietata la riproduzione anche parziale del presente manuale.
- Il presente manuale è disponibile in formato digitale seguendo una delle seguenti procedure:
 - contattare il fornitore oppure l'assistenza clienti di riferimento;
 - scaricare la versione più recente e più aggiornata del presente manuale dal sito web
- Il manuale deve essere sempre conservato nei pressi dell'apparecchiatura, in un luogo facilmente accessibile. Gli operatori e gli addetti all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchiatura devono poterlo reperire e consultare facilmente in qualsiasi momento.

Indice

A	AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....	7
A.1	Informazioni generali.....	7
A.2	Sicurezza generale.....	7
A.3	Trasporto, movimentazione ed immagazzinamento.....	8
A.4	Installazione e montaggio.....	9
A.5	Posizionamento.....	9
A.6	Smaltimento dell'apparecchiatura.....	10
B	DATI DI IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIATURA E DEL COSTRUTTORE.....	10
B.1	Posizione della targhetta caratteristiche.....	10
C	INFORMAZIONI GENERALI.....	10
C.1	Introduzione.....	10
C.2	Diritti d'autore.....	10
C.3	Conservazione del manuale.....	10
C.4	Destinatari del manuale.....	11
C.5	Definizioni.....	11
C.6	Responsabilità.....	11
D	TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO.....	11
D.1	Introduzione.....	11
D.2	Modo d'uso.....	12
D.2.1	Procedure per le operazioni di movimentazione.....	12
D.2.2	Traslazione.....	12
D.2.3	Posa del carico.....	12
D.3	Controllo dell'imballo da parte del cliente.....	12
E	DATI TECNICI.....	12
E.1	Specifiche tecniche.....	12
E.1.1	Dimensioni dell'apparecchiatura.....	12
F	INSTALLAZIONE E MONTAGGIO.....	13
F.1	Rimozione imballo.....	13
F.2	Panoramica dell'apparecchiatura.....	13
F.3	Configurazione.....	13
F.3.1	Allacciamento elettrico.....	14
F.3.2	Allacciamento idraulico.....	14
F.4	Come installare il forno sull'armadio.....	15
F.5	Dispositivo di sicurezza.....	16
G	MESSA IN SERVIZIO.....	17
G.1	Avviamento del sistema.....	17
H	USO NORMALE DELLA MACCHINA.....	17
H.1	Uso.....	17
H.2	Descrizione cruscotto.....	17
H.2.1	Diversi tipi di riscaldamento.....	18
H.3	Spegnimento in caso di rottura.....	18
I	PULIZIA E MANUTENZIONE.....	18
I.1	Pulizia.....	18
I.2	Breve guida per la risoluzione dei problemi.....	19
J	SMALTIMENTO DELLA MACCHINA.....	19
J.1	Riciclabilità.....	19
J.2	Procedura per lo smaltimento dell'apparecchiatura.....	20

A AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA

A.1 Informazioni generali

Per consentire un sicuro utilizzo della macchina ed una corretta comprensione del manuale è necessario avere una buona conoscenza dei termini e delle convenzioni tipografiche utilizzate nella documentazione. Per contrassegnare e permettere di riconoscere i vari tipi di pericolo, nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



AVVERTENZA

Pericolo per la salute e la sicurezza delle persone addette.



AVVERTENZA

Pericolo di elettrocuzione - tensione pericolosa.



ATTENZIONE

Pericolo di danni all'apparecchiatura o al prodotto.



IMPORTANTE

Istruzioni o informazioni importanti sul prodotto



Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchiatura.



Chiarimenti e spiegazioni

- Operazioni inappropriate di installazione, servizio, manutenzione, pulizia e modifiche all'unità possono causare danni, infortuni o morte.
- Questa apparecchiatura è destinata all'utilizzo commerciale e collettivo, per esempio, in cucine di ristoranti, mense, ospedali o in esercizi commerciali quali panifici, macellerie, ecc., non sono adatte alla produzione continua di cibo su larga scala. Ogni altro uso è da ritenersi improprio.
- Solo ed esclusivamente personale specializzato è autorizzato ad operare sulla macchina.
- Questa apparecchiatura non può essere usata da minori e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura.
- Non conservare sostanze esplosive, come contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questa apparecchiatura o vicino all'apparecchiatura
- Non rimuovere, manomettere, o rendere illeggibile la marcatura "CE" della macchina.
- Fare riferimento ai dati indicati dalla marcatura "CE" della targhetta caratteristiche della macchina per i rapporti con il Costruttore (ad esempio per la richiesta di pezzi di ricambio, ecc.).
- All'atto della demolizione della macchina la marcatura "CE" dovrà essere distrutta.

A.2 Sicurezza generale

- Le macchine sono provviste di dispositivi di sicurezza elettrici e/o meccanici, atti alla protezione dei lavoratori e della macchina stessa.
- È sempre vietato rimuovere e/o far funzionare la macchina togliendo, modificando o manomettendo i ripari, le protezioni e i dispositivi di sicurezza.
- Non apportare modifiche alle parti fornite con l'apparecchiatura.

- Alcune illustrazioni del manuale rappresentano la macchina, o parti di essa, senza protezioni o con protezioni rimosse. Ciò è fatto unicamente per esigenze di spiegazione. È sempre vietato utilizzare la macchina senza le protezioni o con protezioni disattivate.
- E' vietato rimuovere, manomettere o rendere illeggibili le etichette e i segnali di sicurezza, di pericolo e di obbligo riportati sulla macchina.
- Situare i numeri telefonici di emergenza in un punto visibile.
- Il livello di pressione sonora ponderata A non eccede i 70 dB(A).
- Disattivare l'apparecchiatura in caso di guasto o cattivo funzionamento.
- Non usare prodotti (anche se diluiti) contenenti cloro (ipoclorito sodico, acido cloridrico o muriatico, ecc.) per pulire l'apparecchiatura o il pavimento sotto l'apparecchiatura.
- Non usare strumenti metallici per pulire l'acciaio (spazzole o pagliette tipo Scotch Brite).
- Evitare che olio o grasso entrino in contatto con parti in materiale plastico. Non lasciare che sporco, grasso, cibo o altro incrostino l'apparecchiatura.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare getti d'acqua o un apparecchio di pulizia a vapore.
- Non conservare o usare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili in prossimità di questo o altri apparecchi.
- Non nebulizzare aerosol in prossimità di questa apparecchiatura quando in funzione.
- Evitare accuratamente l'esposizione dell'apparecchiatura all'ozono. Non utilizzare ozonizzatori nei locali in cui è installata l'apparecchiatura.
- E' vietato immettere nella camera di cottura liquidi infiammabili, ad esempio superalcolici, durante il funzionamento.
- Mai verificare la presenza di perdite con l'ausilio di una fiamma libera.
- Installare l'apparecchiatura in condizioni di ventilazione adeguata, al fine di garantire un adeguato ricambio d'aria ogni ora. Assicurarsi che il sistema di ventilazione, quale che sia, rimanga sempre attivo ed efficiente per l'intero periodo di tempo di funzionamento dell'attrezzatura.

A.3 Trasporto, movimentazione ed immagazzinamento

- Viste le dimensioni della macchina, durante la fase di trasporto, movimentazione e immagazzinamento è possibile impilare una macchina sopra l'altra attenendosi a quanto indicato nel talloncino apposto sull'imballo.
- Durante le fasi di carico e scarico è vietato stazionare sotto i carichi sospesi. È vietato accedere alla zona di lavoro al personale non autorizzato.
- Il solo peso dell'apparecchiatura non è una condizione sufficiente per mantenerla ferma.
- Per il sollevamento e l'ancoraggio della macchina è vietato utilizzare parti mobili o deboli quali: carter, canaline elettriche, parti pneumatiche, ecc.
- Durante gli spostamenti non spingere o trascinare l'apparecchiatura per evitare che si rovesci.
- Per gli addetti al trasporto, movimentazione e immagazzinamento della macchina sono obbligatori un'adeguata formazione ed addestramento per l'uso dei sistemi di sollevamento e l'adozione dei dispositivi di protezione individuale idonei al tipo di operazione eseguita (ad es.: tuta da lavoro, scarpe di sicurezza, guanti e casco di protezione).
- Al momento della rimozione dei sistemi di ancoraggio assicurarsi che la stabilità delle parti componenti la macchina non dipenda dall'ancoraggio e che tale operazione, quindi, non provochi la caduta del carico stesso dal veicolo. Prima di scaricare i componenti della macchina, assicurarsi che tutti i sistemi di ancoraggio siano stati rimossi.
- Il posizionamento, il montaggio e lo smontaggio della macchina dovranno essere eseguiti da personale specializzato.

A.4 Installazione e montaggio

- Le operazioni devono essere eseguite in conformità alle norme di sicurezza vigenti, sia per quanto concerne l'attrezzatura usata sia le modalità operative.
- Se presente, la spina deve essere accessibile anche dopo aver posizionato l'apparecchiatura nel punto d'installazione.
- Prima di eseguire qualsiasi procedura di installazione, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.

Allacciamento elettrico

Prima di effettuare il collegamento, accertarsi che la tensione e la frequenza corrispondano a quanto riportato sulla targhetta caratteristiche dell'apparecchiatura.

- I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.
- Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato in base alle normative e alle prescrizioni vigenti nel paese di utilizzo; devono inoltre essere presenti metodi di disconnessione dalla rete elettrica incorporate nei cablaggi fissi, in accordo con le relative norme.
- Le informazioni relative alla tensione di alimentazione dell'apparecchiatura sono indicate sulla targhetta caratteristiche.
- L'alimentazione elettrica dell'impianto deve essere predisposta e in grado di sostenere l'assorbimento effettivo di corrente, oltre ad essere eseguita a regola d'arte e rispettando le norme in vigore nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura.
- Il punto di collegamento deve avere un efficace contatto a terra. In caso di dubbio sull'efficacia del conduttore di terra richiedere un controllo dell'impianto da parte di personale specializzato;
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dall'Assistenza Clienti o comunque da personale specializzato in modo da prevenire ogni rischio.
- Verificare che sia montato un interruttore di sicurezza tra il cavo di alimentazione dell'apparecchiatura e la linea elettrica principale. La distanza massima di apertura dei contatti e la corrente di dispersione devono rispettare le norme di sicurezza locali.

Collegamento per l'acqua (in base all'apparecchiatura e/o al modello)

L'apparecchiatura deve essere installata alla rete idrica secondo quanto prescritto dalla normativa nazionale in vigore.

- L'apparecchiatura deve essere alimentata con acqua potabile ad una pressione di 100 – 600 kPa (1,0 – 6,0 bar / 14,5 – 87 psi).



AVVERTENZA

Il costruttore declina ogni responsabilità se le **norme di sicurezza** non vengono rispettate.

A.5 Posizionamento

- Installare l'apparecchiatura avendo cura di adottare tutte le misure di sicurezza previste per questo tipo di operazioni, comprese le indicazioni relative alle misure antincendio.
- Movimentare l'apparecchiatura con attenzione per evitare eventuali danneggiamenti o pericolo per le persone. Utilizzare un pallet per la movimentazione e il posizionamento.
- Lo schema di installazione fornisce gli ingombri dell'apparecchiatura e la posizione degli allacciamenti (gas, elettricità, acqua). Verificare in loco che siano disponibili e pronte per l'allacciamento tutte le connessioni necessarie.
- Evitare che le zone in cui si trova la macchina vengano inquinate da sostanze corrosive (cloro, ecc.) Nel caso in cui tale prevenzione non possa essere garantita, l'intera

superficie in acciaio inox deve essere rivestita con una pellicola protettiva in paraffina, distribuita utilizzando un panno imbevuto di paraffina. Il produttore declina ogni responsabilità per effetti corrosivi dovuti a cause esterne.

- Le apparecchiature non sono adatte per l'incasso. Lasciare uno spazio di almeno 50 tra l'apparecchiatura e le pareti destra e posteriore, e di 500 dalla parete sinistra, o comunque uno spazio adeguato per consentire successive operazioni di assistenza o manutenzione.
- Isolare adeguatamente le superfici a distanze inferiori rispetto a quanto indicato.
- Mantenere una distanza di almeno 100 mm tra l'apparecchiatura ed eventuali pareti combustibili. Non immagazzinare o usare materiali e liquidi infiammabili nella vicinanze dell'apparecchiatura.
- Verificare ed eventualmente procedere al livellamento dell'apparecchiatura una volta posizionata. Un livellamento non corretto può causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.

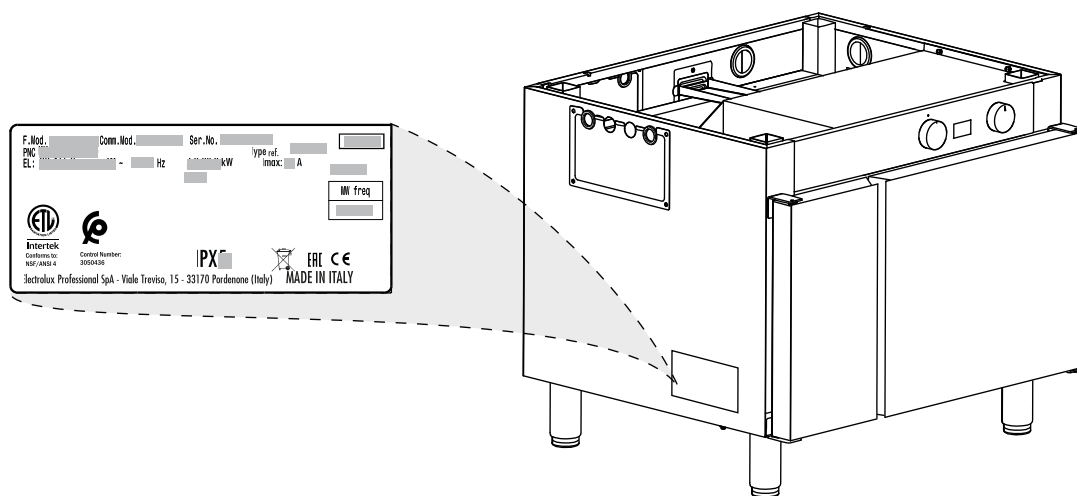
A.6 Smaltimento dell'apparecchiatura

- Per lo smaltimento, rendere inutilizzabile l'apparecchiatura rimuovendo il cavo di alimentazione e qualsiasi dispositivo di chiusura dei vani per evitare che qualcuno possa rimanere chiuso al loro interno.

B DATI DI IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIATURA E DEL COSTRUTTORE

B.1 Posizione della targhetta caratteristiche

Individuare l'apparecchiatura leggendo quanto riporta la targhetta caratteristiche posta sul lato sinistro (vedere immagine di seguito).



IMPORTANTE

Al momento dell'installazione dell'apparecchiatura verificare che quanto predisposto per il collegamento elettrico corrisponda a quanto riportato sulla targhetta stessa.

C INFORMAZIONI GENERALI

C.1 Introduzione

Questo manuale contiene informazioni relative a diverse apparecchiature. Le immagini relative al prodotto presenti in questa guida sono a puro titolo esemplificativo.

Si segnala che i disegni e gli schemi riportati nel manuale non sono in scala. Essi servono ad integrare le informazioni scritte e fungono da compendio a queste, ma non sono mirati alla rappresentazione dettagliata dell'apparecchiatura fornita.

Negli schemi d'installazione dell'apparecchiatura i valori numerici riportati si riferiscono a misure espresse in millimetri e/o pollici.

C.2 Diritti d'autore

Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore e può essere consegnato a terzi unicamente con l'autorizzazione dell'azienda.

C.3 Conservazione del manuale

Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intera vita dell'apparecchiatura, fino all'atto della demolizione della stessa. In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in

uso o in locazione finanziaria dell'apparecchiatura, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.

C.4 Destinatari del manuale

Questo manuale si rivolge:

- al trasportatore ed agli addetti alla movimentazione;
- al personale addetto alle installazioni e alla messa in servizio;
- al datore di lavoro degli utilizzatori dell'apparecchiatura e al responsabile del luogo di lavoro;
- a operatori addetti all'uso ordinario dell'apparecchiatura;
- al personale specializzato - Assistenza Clienti (vedere manuale di servizio).

C.5 Definizioni

Vengono elencate di seguito le definizioni dei principali termini utilizzati nel manuale. Se ne consiglia un'accurata lettura prima della fruizione dello stesso.

Operatore	Addetto all'installazione, alla regolazione, all'uso, alla manutenzione, alla pulizia, alla riparazione e al trasporto dell'apparecchiatura.
-----------	--

Operatore addetto all'uso ordinario dell'apparecchiatura	operatore che è stato informato, formato ed addestrato in merito ai compiti da svolgere ed ai rischi connessi all'uso ordinario dell'apparecchiatura.
--	---

Assistenza Clienti o personale specializzato	Operatore addestrato/formato dal costruttore che, sulla base della sua formazione professionale ed esperienza, addestramento, conoscenze specifici delle normative antinfortunistiche, è in grado di valutare gli interventi da effettuare sull'apparecchiatura e riconoscere ed evitare eventuali rischi. La sua professionalità copre i campi della meccanica, elettrotecnica, elettronica ecc.
--	---

Pericolo	fonte di possibili lesioni o danni alla salute.
----------	---

Situazione pericolosa	qualsiasi operazione in cui un Operatore è esposto ad uno o più Pericoli.
-----------------------	---

Rischio	combinazione di probabilità e di gravità con possibili lesioni o danni alla salute in una Situazione pericolosa.
---------	--

Protezioni	misure di sicurezza che consistono nell'impiego di mezzi tecnici specifici (Ripari e Dispositivi di sicurezza) per proteggere gli Operatori dai Pericoli.
------------	---

Riparo	elemento di un'apparecchiatura utilizzato in modo specifico per fornire protezione mediante una barriera fisica.
Dispositivo di sicurezza	dispositivo (diverso da un Riparo) che elimina o riduce il Rischio; esso può essere impiegato da solo o essere associato ad un Riparo.
Cliente	colui che ha acquistato l'apparecchiatura e/o che la gestisce e la utilizza (es.: ditta, imprenditore, impresa).
Elettrocuzione	scarica accidentale di corrente elettrica sul corpo umano.

C.6 Responsabilità

Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:

- inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale;
- riparazioni eseguite non a regola d'arte e sostituzione con ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo parti di ricambio (il montaggio e l'impiego di parti di ricambio ed accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento dell'apparecchiatura e fa decadere la garanzia del produttore originale);
- operazioni eseguite da personale non specializzato;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- manutenzione assente o inadeguata;
- uso improprio dell'apparecchiatura;
- eventi eccezionali non prevedibili;
- utilizzo dell'apparecchiatura da parte di personale non informato e/o non formato;
- non applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzo in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifica arbitrarie da parte dell'utente o dal Cliente.

La responsabilità dell'identificazione e della scelta di adeguati ed idonei dispositivi di protezione individuale, da far indossare agli operatori, è a carico del datore di lavoro o del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione.

Il produttore declina ogni responsabilità per inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione.

Eventuali integrazioni al manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il Costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui faranno parte integrante.

D TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

D.1 Introduzione

Il trasporto (ossia il trasferimento dell'apparecchiatura da una località all'altra) e la movimentazione (ovvero il trasferimento all'interno dei luoghi di lavoro) deve avvenire mediante l'utilizzo di appositi mezzi di trasporto.



ATTENZIONE

L'apparecchiatura dovrà essere trasportata, movimentata, e immagazzinata esclusivamente da personale specializzato, il quale dovrà possedere:

- specifica formazione tecnica ed esperienza relativa all'uso dei sistemi di sollevamento;
- conoscenza delle norme di sicurezza e delle leggi applicabili nel settore di pertinenza;
- conoscenza delle prescrizioni generali di sicurezza;
- dispositivi di protezione individuale idonei al tipo di operazione eseguita;
- capacità di riconoscere ed evitare ogni possibile pericolo.

**IMPORTANTE**

Controllare subito eventuali danni causati nel trasporto.
Ispezionare gli imballaggio prima e dopo lo scarico.

D.2 Modo d'uso

Per le operazioni di scarico e di immagazzinamento dell'apparecchiatura predisporre un'area adeguata, con pavimentazione a fondo piano.

D.2.1 Procedure per le operazioni di movimentazione**Prima di procedere al sollevamento:**

- far raggiungere a tutti gli addetti la posizione di sicurezza ed impedire l'accesso di persone nella zona di movimentazione;
- accertarsi della stabilità del carico;
- controllare che non vi sia materiale che potrebbe cadere durante il sollevamento. Manovrare verticalmente in modo da evitare gli urti;
- movimentare l'apparecchiatura mantenendola alla minima altezza da terra.

Per il corretto e sicuro svolgimento delle operazioni di sollevamento:

- utilizzare il tipo di attrezzatura più idoneo per caratteristiche e portata (es.: carrelli elevatori o transpallet elettrico);
- coprire gli spigoli vivi;
- controllare le forche e le modalità di sollevamento come da istruzioni espresse sull'imballo.

D.2.2 Traslazione**L'incaricato dell'operazione deve:**

- avere una visione generale del percorso da seguire;

- interrompere la manovra in caso di situazioni pericolose.

D.2.3 Posa del carico

- Prima di effettuare la posa del carico accertarsi che il passaggio sia libero e verificare che la pavimentazione sia pianeggiante ed abbia portata sufficiente a sostenere il carico.
- Togliere l'apparecchiatura dal pallet in legno, scaricarla da un lato e successivamente farla scivolare a terra.

D.3 Controllo dell'imballo da parte del cliente

- Lo spedizioniere è responsabile della sicurezza della merce durante il trasporto e la consegna.
- Presentare reclamo allo spedizioniere in caso di danni apparenti o occulti.
- Segnalare alla consegna sulla bolla di trasporto eventuali danni o mancanze.
- L'autista deve firmare la bolla di trasporto: lo spedizioniere può respingere il reclamo se la bolla di trasporto non è firmata (lo spedizioniere può fornire il formulario necessario).
- In caso di danni occulti o mancanze che siano evidenti solo dopo il disimballaggio, richiedere allo spedizioniere, entro e non oltre 15 giorni dalla consegna, l'ispezione della merce.

Dopo il controllo dell'imballo

1. Rimuovere il materiale di imballaggio.
Durante la rimozione dell'imballaggio e la movimentazione, prestare attenzione a non urtare l'apparecchiatura.
2. Conservare tutta la documentazione contenuta nell'imballaggio.

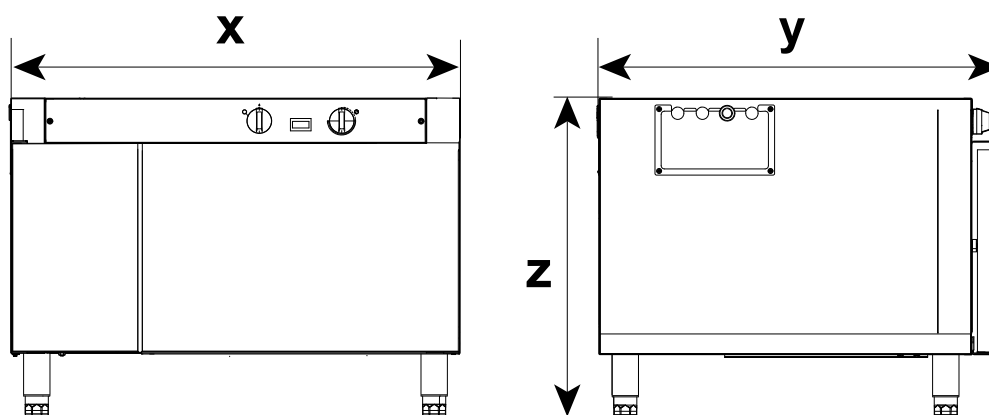
E DATI TECNICI**E.1 Specifiche tecniche**

N. di griglie		MODELLI		
		6 GN 1/1	10 GN 1/1	10 GN 2/1
Tensione di alimentazione	V	220 – 230	220 – 230	220 – 230
Frequenza	Hz	50	50	50
Potenza elettrica assorbita	kW	2,55	2,55	2,55
Sezione cavo di alimentazione ¹	mm ²	3 x 1,5	3 x 1,5	3 x 1,5

1. minimo consigliato

E.1.1 Dimensioni dell'apparecchiatura

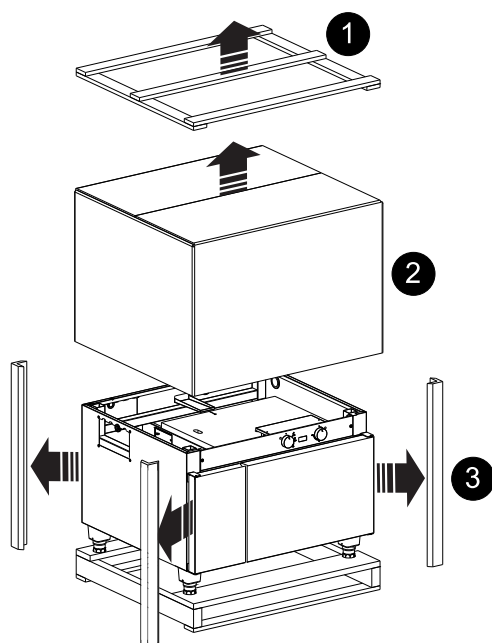
Modelli	Larghezza		Profondità		Altezza	
	x		y		z	
	mm	inch	mm	inch	mm	inch
6 griglie 1/1	867	341,33	775	305,11	770	303,14
10 griglie 1/1						
10 griglie 2/1	1090	429,13	971	382,28	770	303,14



F INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

F.1 Rimozione imballo

Tagliare le strisce, quindi:

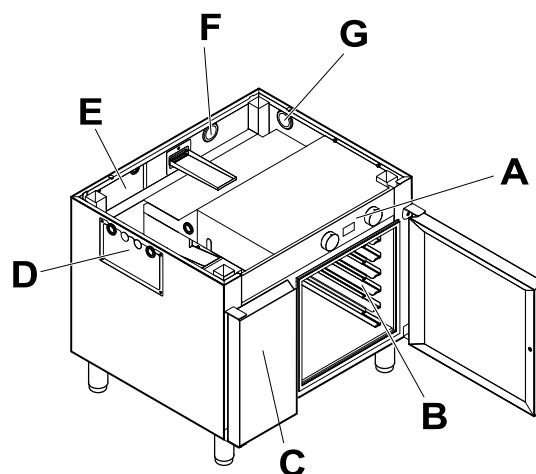


1. rimuovere la parte superiore di cartone rinforzato;
2. rimuovere la scatola di cartone;
3. rimuovere le protezioni angolari;
4. portare l'apparecchiatura sul luogo di installazione sul pallet fornito, usando un transpallet o carrello elevatore. Se non fosse disponibile, 2 persone dovrebbero essere in grado di sollevare e trasportare l'apparecchiatura.

F.2 Panoramica dell'apparecchiatura

La credenza è consegnata già assemblata per poter essere unita all'apparecchiatura.

Sotto sono illustrati i diversi componenti.



Legenda

A	⇒ cruscotto comandi
B	⇒ supporto vassoio
C	⇒ vano tecnico
D	⇒ pannello laterale per collegamenti forno
E	⇒ pannello posteriore per collegamenti forno
F	⇒ sfiato pre-forato posteriore per tubo di scarico forno
G	⇒ sfiato pre-forato laterale per tubo di scarico forno

F.3 Configurazione



IMPORTANTE

Gli elementi dell'armadio caldo devono essere installati solo nella corrispondente gamma di forni. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità se tale prescrizione non viene rispettata.

Luogo d'installazione

L'armadio caldo copre il perimetro del forno.

- Installare l'apparecchiatura solo in luoghi adeguatamente ventilati;
- collegare l'apparecchiatura in maniera conforme alle norme vigenti nel paese di utilizzo;

F.3.1 Allacciamento elettrico



NOTA!

Il collegamento alla rete d'alimentazione elettrica deve essere effettuato secondo le vigenti norme nazionali e locali. Il costruttore declina ogni responsabilità qualora le vigenti norme nazionali e locali ed eventuali norme antinfortunistiche non siano rispettate.



IMPORTANTE

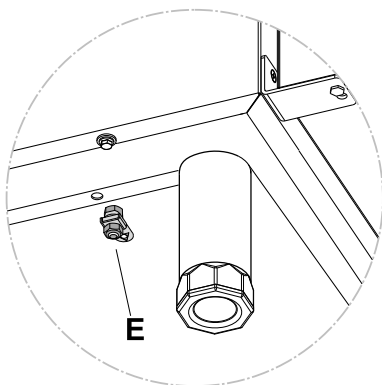
L'apparecchiatura è fornita di cavo di alimentazione pronto per la connessione all'impianto di alimentazione.



AVVERTENZA

Accertarsi, prima di eseguire il collegamento elettrico, che la tensione e la frequenza riportate sulla targhetta caratteristiche corrispondano a quelle dell'impianto di alimentazione.

- Eseguire il collegamento elettrico in conformità con lo schema elettrico incluso, o come mostrato nella targhetta caratteristiche nei pressi della morsetteria della connessione.
- Collegare l'apparecchiatura alla rete d'alimentazione elettrica in maniera permanente. Il collegamento deve essere effettuato con un cavo del tipo H05 RN-F. Posizionare un interruttore multipolare tra l'apparecchiatura e l'impianto elettrico, con una distanza di apertura del contatto di 3 mm e una capacità adeguata (per esempio un interruttore magnetotermico). Questo interruttore deve essere installato nell'impianto elettrico permanente del fabbricato, nelle vicinanze dell'apparecchiatura.
- Il cavo di alimentazione deve essere installato in un tubo metallico o di plastica rigida. Se il collegamento dovesse essere eseguito attraverso un cavo preesistente, la tubazione di installazione non dev'essere posizionata all'interno dell'apparecchiatura. Fare inoltre attenzione che non siano presenti sbavature sulla tubazione.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di terra \perp .
- L'apparecchiatura deve essere inclusa in un sistema equipotenziale. Questo collegamento viene effettuato con la vite d'arresto contrassegnata "E" ∇ , che si trova sotto l'apparecchiatura, vicino al piede anteriore sinistro. Il filo dell'equipotenziale deve avere una sezione minima di almeno 10 mm².



- Posizionare una spina a tre poli adeguata al carico dell'apparecchiatura al termine del cavo di alimentazione o
- Collegarlo a un interruttore di circuito.

F.3.2 Allacciamento idraulico



NOTA!

Il collegamento idraulico deve essere effettuato in base alle normative e alle prescrizioni vigenti nel paese.



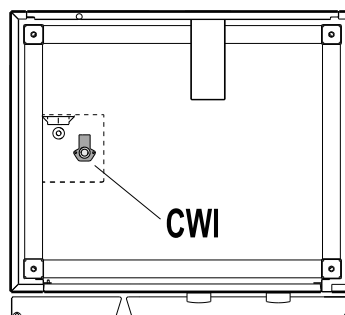
IMPORTANTE

L'apparecchiatura è dotata di tubazione dell'acqua, pronta per la connessione all'impianto di alimentazione acqua.

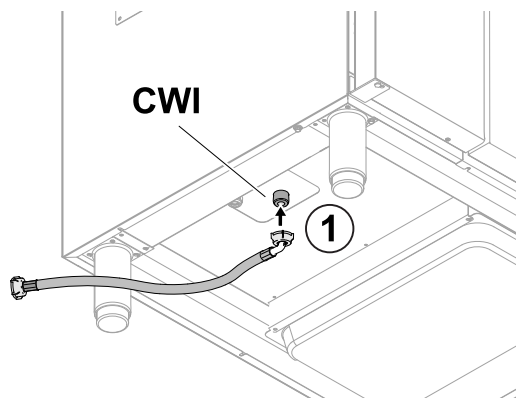
- Prima di collegare il filtro lasciare defluire una certa quantità d'acqua per spurgare la tubazione da eventuali scorie ferrose.
- L'ingresso di aspirazione dell'acqua per l'umidificazione deve essere alimentato con acqua potabile a una pressione compresa tra 100 – 600 kPa (1,0 – 6,0 bar / 14,5 – 87 psi).
- Collegare il tubo di aspirazione acqua ("CWI") alla rete di distribuzione attraverso un filtro meccanico e un rubinetto d'intercettazione.

Modello 6 – 10 GN 1/1

1. Collegare il tubo flessibile all'ingresso di aspirazione acqua **CWI** della base riscaldata (v. figure seguenti).

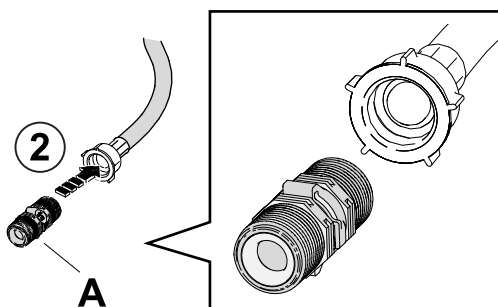


Vista dall'alto

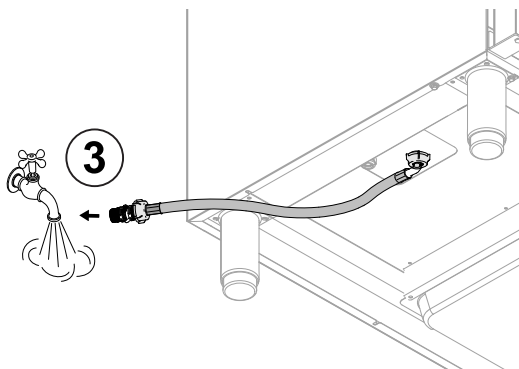


Vista dal basso

2. Inserire la valvola di ritegno singola A – fornita con l'apparecchiatura – nell'altra estremità del tubo flessibile. Assicurarsi che sia inserita nella posizione e nella direzione corrette.



3. Collegare l'estremità del tubo flessibile con la valvola di ritegno singola inserita nel rubinetto dell'acqua.



LEGENDA

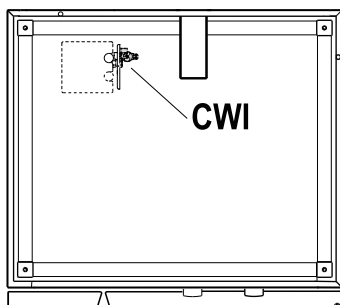
- **CWI** = tubo flessibile di ingresso 3/4" F – 3/4" F
- **A** = gruppo valvola di ritegno singola 3/4" M – 3/4" M (non utilizzare nelle installazioni nel Regno Unito)

Per GB:

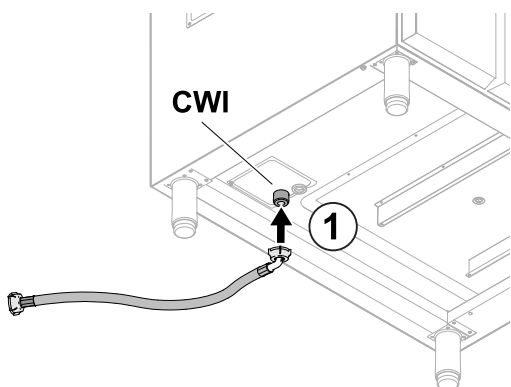
Dev'essere fornita dal tecnico installatore una valvola di ritegno conforme a WRAS o un altro dispositivo non meno efficace che fornisca una protezione contro il ritorno almeno a una categoria di fluido tre, e dev'essere montata come da figure.

Modello 6 – 10 GN 2/1

1. Collegare il tubo flessibile all'ingresso di aspirazione acqua **CWI** della base riscaldata (v. figure seguenti).

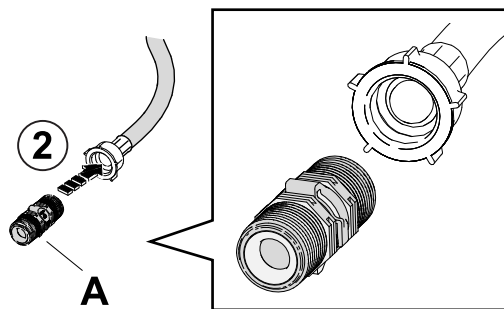


Vista dall'alto

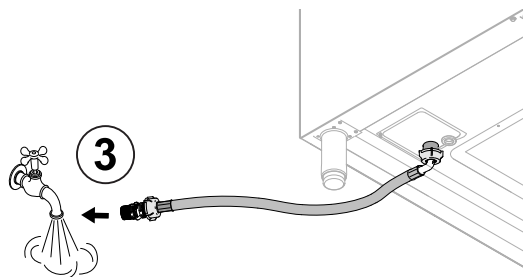


Vista dal basso

2. Inserire la valvola di ritegno singola A – fornita con l'apparecchiatura – nell'altra estremità del tubo flessibile. Assicurarsi che sia inserita nella posizione e nella direzione corrette.



3. Collegare l'estremità del tubo flessibile con la valvola di ritegno singola inserita nel rubinetto dell'acqua.



LEGENDA

- **CWI** = tubo flessibile di ingresso 3/4" F – 3/4" F
- **A** = gruppo valvola di ritegno singola 3/4" M – 3/4" M (non utilizzare nelle installazioni nel Regno Unito)

Per GB:

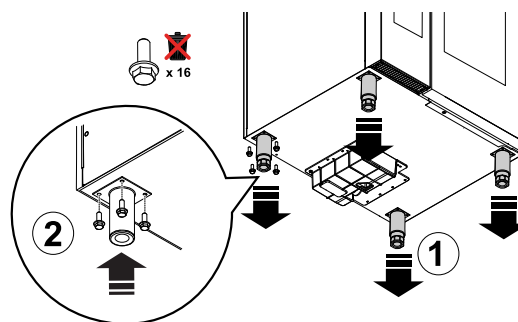
Dev'essere fornita dal tecnico installatore una valvola di ritegno conforme a WRAS o un altro dispositivo non meno efficace che fornisca una protezione contro il ritorno almeno a una categoria di fluido tre, e dev'essere montata come da figure.

Sistema di scarico condensa

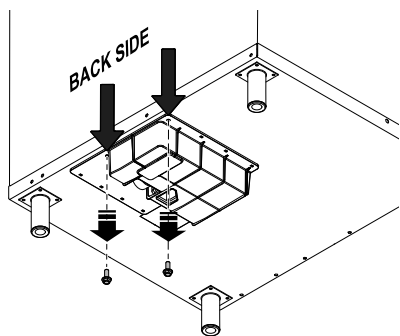
- Lo scarico della camera riscaldata deve fluire in un vassoio di sgocciolamento posizionato alla base dell'armadi e che dev'essere svuotato periodicamente.

F.4 Come installare il forno sull'armadio

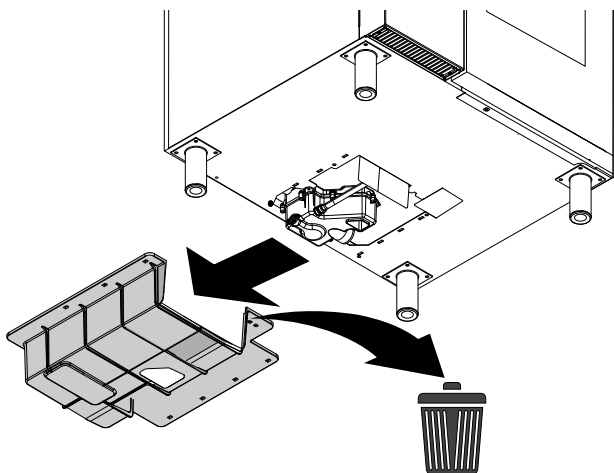
1. Se necessario, sostituire i piedi regolabili del forno con quelli di servizio forniti (**applicabile solo per i forni con piedi regolabili, a seconda del modello**);



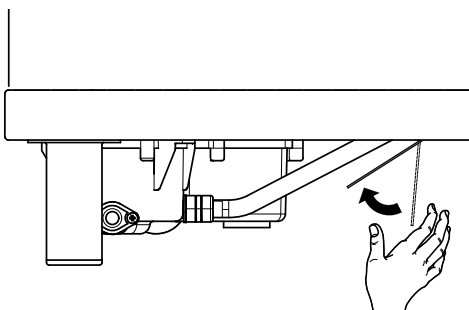
- svitare le 2 viti che fissano la copertura protettiva dell'air-break al fondo del forno, come mostrato in figura;



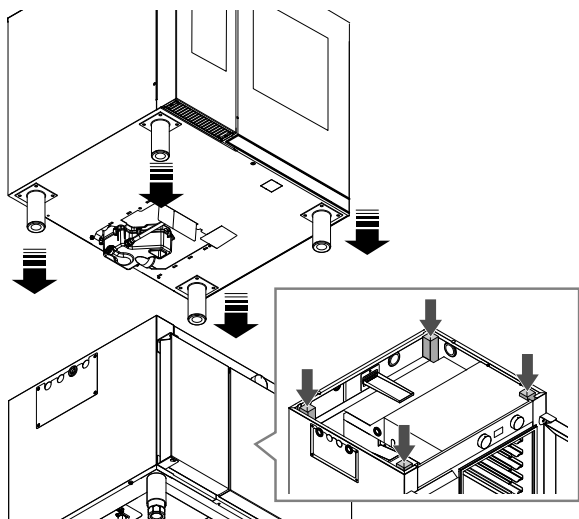
- rimuovere la copertura protettiva dell'air-break, come mostrato in figura;



- raddrizzare la piegatura del lamierino a mano ruotandolo di un angolo di circa 55°, come mostrato in figura;



- posizionare l'apparecchiatura sulla credenza, assicurandosi di inserire i 4 piedi di posizionamento nei tubolari verticali;

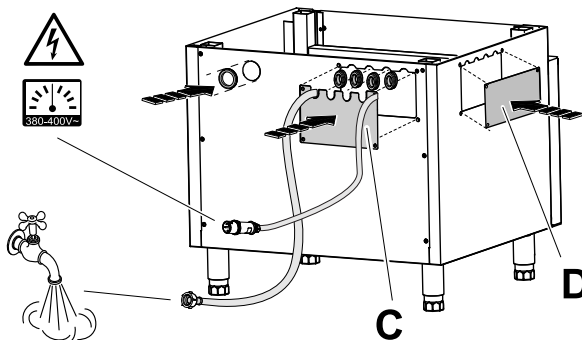


- procedere con l'allacciamento di elettricità e acqua dell'armadio;
- procedere con l'allacciamento di elettricità e acqua del forno.

Per le dimensioni generali e quelle necessarie per gli allacciamenti, vedere gli schemi di installazione sulle prime pagine di questo manuale di istruzioni.

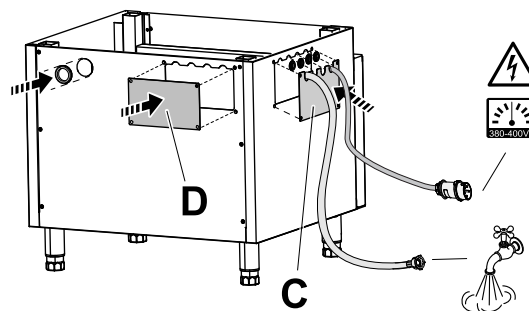
Per modificare la posizione dei tubi di raccordo sul retro o sul fianco:

- Rimuovere e invertire i pannelli "C" e "D" tra loro.



SOLUZIONE 1

Se necessario, rimuovere i pre-tagli "E" o "F" per consentire al tubo di scarico di passare attraverso il foro sul retro o sul lato;



SOLUZIONE 2

- Se necessario, regolare l'altezza del piano di lavoro avvitando o svitando i piedi regolabili.
- Rimuovere la pellicola protettiva dai pannelli esterni dell'apparecchiatura.
Se ciò non dovesse accadere, usare un solvente adeguato.



ATTENZIONE

L'installazione e la manutenzione (gas, corrente elettrica) devono essere eseguite solo da un installatore autorizzato.

F.5 Dispositivo di sicurezza



NOTA!

Le operazioni di ripristino devono essere eseguite da personale tecnico specializzato dopo aver eliminato le cause dell'interruzione.

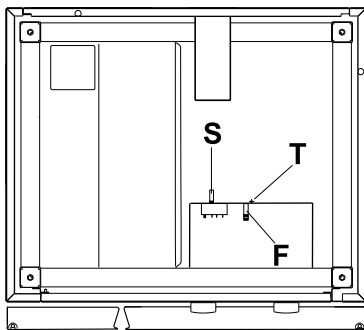
L'apparecchiatura è dotata delle seguenti sicurezze:

Termostato di sicurezza per camera riscaldata

- Esso interviene scollegando il riscaldamento tramite reset manuale.

Per eseguire il reset:

- togliere la scatola con il cruscotto comandi;
- accedere al termostato;
- pulsante "T" posizionato esternamente sulla camera riscaldata.



Fusibile "F" – Azione rapida con una potenza di interruzione di 35 A

- Protegge il circuito ausiliario, vedere schema elettrico. Si trova dietro il cruscotto comandi,

Per sostituirlo:

1. svitare il tappo di posizionamento
2. sostituire il componente danneggiato con uno dalla medesima potenza; questo valore è indicato sulla targhetta caratteristiche vicino al fusibile.

LEGENDA

- S ⇒ Alberino sul regolatore di energia
 T ⇒ Pulsante sul termostato di sicurezza
 F ⇒ Fusibile

G MESSA IN SERVIZIO

G.1 Avviamento del sistema

Prima di avviare l'apparecchiatura:

1. collegare l'interruttore generale all'impianto elettrico;

2. Aprire il rubinetto d'intercettazione acqua;
3. avviare l'apparecchiatura seguendo le istruzioni sotto elencate.

H USO NORMALE DELLA MACCHINA

H.1 Uso

Questa apparecchiatura è usata anche come supporto per forno e dev'essere usata esclusivamente per lo scopo per il quale è stata prodotta: ciò significa scaldare cibo cotto o mantenerlo caldo.

Ogni altro uso è da ritenersi improprio.

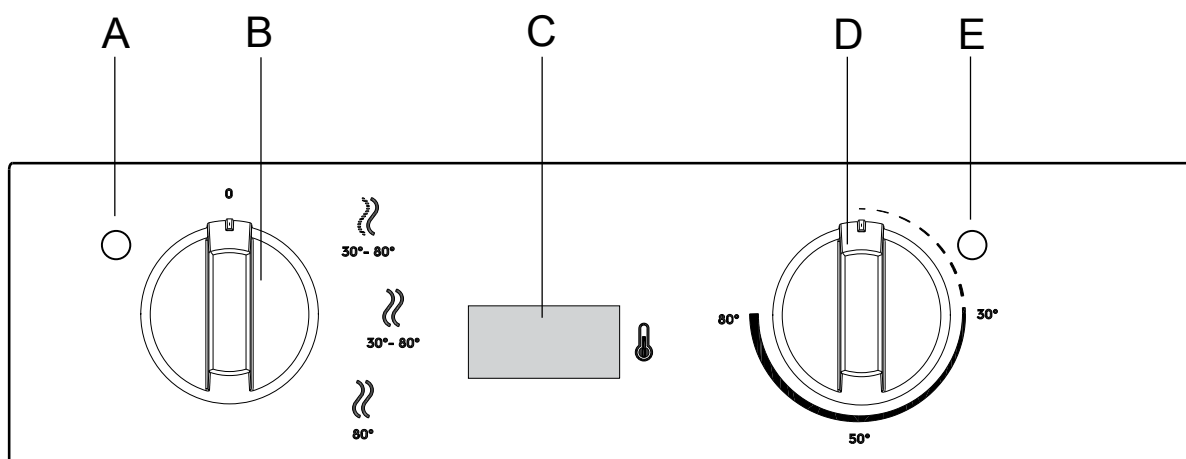
La camera riscaldata consente temperature di funzionamento di 30-80 °C per la fase di riscaldamento o lievitazione del cibo con o senza umidificazione della camera e sotto verifica di un termostato (manopola "E" nella figura sottostante) o a temperature superiori ai 65 °C (valori preimpostati sul termoregolatore) per la fase di conservazione del cibo.



IMPORTANTE

Non condire piatti quando sono nella camera riscaldata, specialmente quando si usano cicli di umidificazione.




H.2 Descrizione cruscotto



- A. Spia luminosa di accensione; mostra che l'apparecchiatura è accesa;
 B. selettore per fasi di umidificazione e riscaldamento;
 C. termoregolatore digitale;

- D. termostato per regolazione della temperatura della camera;
 E. spia luminosa; Mostra che il riscaldamento è acceso;

La manopola di selezione "B" ha le seguenti impostazioni:

<p>Posizione 1</p>  <p>30°- 80°</p>	<p>Riscaldamento camera (30-80 °C) con termostato e umidificazione stabilizzata</p> <p>Riscaldamento con ciclo di umidificazione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ruotare la manopola "B" in posizione "1". Il display "C" si illuminerà per alcuni secondi (test luce) e quindi indica lo stato della temperatura all'interno della camera riscaldata. Quando la temperatura raggiunge il valore di impostazione, l'indicatore "E" si spegne. • Ruotare la manopola "D" sul valore di temperatura di 30-80 °C.
<p>Posizione 2</p>  <p>30°- 80°</p>	<p>Riscaldamento camera (30-80 °C)</p> <p>Ciclo di riscaldamento a secco</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguire le istruzioni indicate sopra lasciando la manopola "B" in posizione "2".
<p>Posizione 3</p>  <p>80°</p>	<p>Mantenimento temperatura oltre i 65 °C (con camera carica).</p> <p>Ciclo di mantenimento</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ruotare la manopola "B" in posizione "3" per impostare un ciclo di mantenimento a una temperatura superiore a 65 °C (pieno carico).

H.2.1 Diversi tipi di riscaldamento



NOTA!
Assicurarsi che il rubinetto d'intercettazione acqua sia aperto.

Accensione

1. L'apparecchiatura dev'essere accesa; ruotare la manopola "B" su un'impostazione diversa da "0";
il led verde "A" si illumina e la ventola del ventilatore si attiva.

Spegnimento

- Ruotare la manopola "B" in posizione "0";

- chiudere il rubinetto d'intercettazione acqua;
- scollegare l'interruttore automatico posizionato a monte dell'apparecchiatura.

H.3 Spegnimento in caso di rottura

In caso di rottura, scollegare l'apparecchiatura:

- disattivare l'alimentazione presso l'impianto elettrico a monte dell'apparecchiatura e chiudere il rubinetto d'intercettazione;
- contattare il centro di assistenza post-vendita autorizzato dotato di personale specializzato.

I PULIZIA E MANUTENZIONE

I.1 Pulizia



IMPORTANTE
Prima di eseguire una qualsiasi operazione di manutenzione, disattivare l'alimentazione all'impianto.

Al termine della giornata:

1. pulire la camera riscaldata;
2. pulire le unità del supporto griglie;
3. pulire le pareti dell'immissione;
4. pulire le superfici di acciaio inox con acqua tiepida saponata, risciacquare con cura e asciugare attentamente.



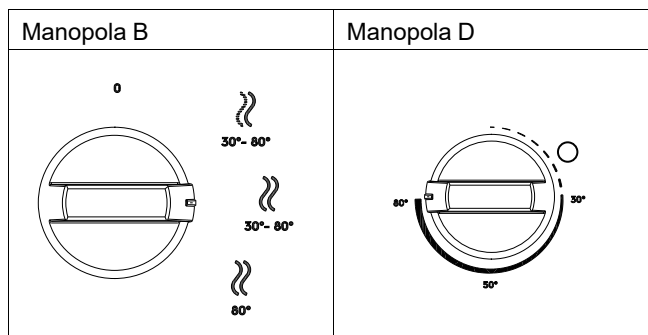
NOTA!
Usare prodotti adeguati e seguire le istruzioni del costruttore.
Non usare detergenti contenenti sostanze abrasive.
Non utilizzare per la pulizia dell'acciaio prodotti contenenti cloro (varecchina, acido cloridrico, ecc...) anche se diluiti.



IMPORTANTE
Quando si pulisce l'acciaio inox, non usare mai materiali abrasivi quali pagliette, spazzole in ferro o raschietti dato che possono lasciare particelle ferrose sulla superficie d'acciaio, causando la formazione di ruggine.
Non usare sostanze corrosive (come per esempio l'acido muriatico) nel pulire il pavimento al di sotto dell'apparecchiatura!

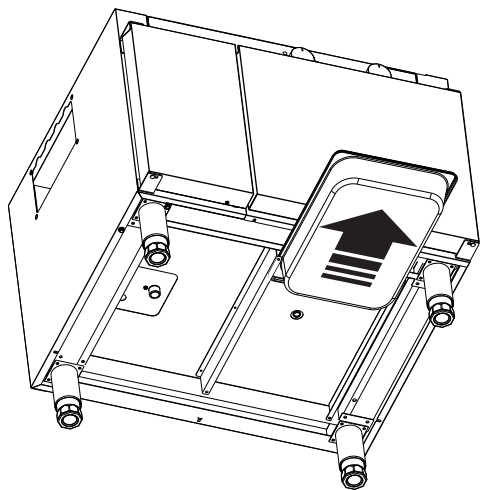
5. Ruotare la manopola "B" in posizione "2" e la manopola "D" nella posizione di massima temperatura per asciugare completamente le superfici della camera riscaldata con lo sportello aperto.

È consigliato di rimuovere con la massima attenzione qualsiasi residuo di cibo dalle superfici.



Periodicamente:

1. rimuovere il vassoio di sgocciolamento dalle guide posizionate alla base dell'apparecchiatura.
2. Svuotare il vassoio di sgocciolamento e rimetterlo nella sua posizione.



Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per lunghi periodi:

- scollegare l'alimentazione elettrica e chiudere i rubinetti dell'acqua;
- usare uno straccio imbevuto in olio di vaselina, strofinare vigorosamente le superfici di acciaio inox fino a quando non sono ben ingrassate.
- Inoltre arieggiare periodicamente i locali.



IMPORTANTE

Consigliamo di contattare il personale specializzato per pulire personalmente l'ugello e la resistenza dell'umidificazione per evitare la disincrostazione e un conseguente malfunzionamento dell'apparecchiatura.

I.2 Breve guida per la risoluzione dei problemi

Potrebbero verificarsi malfunzionamento anche durante il normale funzionamento dell'apparecchiatura.

Malfunzionamento	Possibili cause (Assistenza)	Utilizzatore
Il riscaldamento della camera riscaldata non si accende o è inefficace.	<ul style="list-style-type: none"> • Il termostato di sicurezza della camera riscaldata è intervenuto; • la resistenza è danneggiata; • il relè è danneggiato; • la sonda di termostatazione è danneggiata; • il termostato di sicurezza è danneggiato; • il termoregolatore è danneggiato; • il fusibile "F" è intervenuto, vedere lo schema elettrico. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che l'apparecchiatura sia correttamente collegata all'alimentazione elettrica. <p>Dopo questa verifica, contattare l'Assistenza Clienti.</p>
L'umidificazione è inefficace	<ul style="list-style-type: none"> • La resistenza è danneggiata; • il regolatore di energia è danneggiato o dev'essere regolato (ruotare l'alberino "S"). • Mancanza di acqua; • l'elettrovalvola ingresso acqua è danneggiata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che l'apparecchiatura sia correttamente collegata all'alimentazione acqua. <p>Dopo questa verifica, contattare l'Assistenza Clienti.</p>
Il termostato di regolazione della camera riscaldata è guasto;	<ul style="list-style-type: none"> • il termoregolatore è guasto; • la sonda di temperatura della camera è sporca, guasta o è stata interrotta. 	Contattare l'Assistenza Clienti.

ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI (da effettuarsi SOLAMENTE da parte di personale specializzato)

Rimuovere il pannello laterale sinistro dell'apparecchiatura fornisce l'accesso ai seguenti componenti:

- Elettrovalvola acqua con regolazione di portata.
- Morsettiera di alimentazione.

Rimuovere il pannello posteriore dell'apparecchiatura fornisce l'accesso a (applicabile al modello GN 2/1):

- Ventola ventilatore della camera riscaldata.

I seguenti componenti sono posizionati **all'interno del cruscotto comandi**:

- regolatore di energia;
- termoregolatore digitale;
- termostato per l'impostazione della temperatura della camera;
- fusibile;
- relè;
- selettore;
- Trasformatore.



NOTA!

Le riparazioni e la manutenzione straordinaria devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato e autorizzato, il quale può richiedere un manuale di servizio al produttore.

J SMALTIMENTO DELLA MACCHINA



AVVERTENZA

Fare riferimento a **"AVVERTENZE e informazioni di sicurezza"**

J.1 Riciclabilità

Le nostre apparecchiature sono realizzate con materiali metallici (acciaio inox, ferro, alluminio, lamiera zincata , ecc.) in percentuale superiore al 90% ed è quindi possibile un

riciclaggio degli stessi, per mezzo delle strutture tradizionali di recupero, nel rispetto delle normative vigenti nel proprio paese.

J.2 Procedura per lo smaltimento dell'apparecchiatura

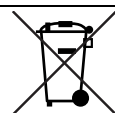
Alla fine del ciclo di vita del prodotto, evitare che l'apparecchiatura sia dispersa nell'ambiente.

Nei vari Paesi sono in vigore legislazioni differenti, pertanto si devono osservare le prescrizioni imposte dalle leggi e dagli enti preposti nel Paese dove avviene lo smaltimento.

Si dovrà provvedere allo smaltimento delle parti costituenti l'apparecchiatura in modo differenziato, tenendo conto della diversa natura delle stesse (per esempio metalli, olii, grassi, plastica, gomma ecc.).

Prima di effettuare la rottamazione dell'apparecchiatura, si raccomanda di verificare attentamente le condizioni fisiche della stessa, valutando in particolare che non vi siano parti della struttura eventualmente soggette a possibili cedimenti strutturali o rotture in fase di demolizione.

A seconda del modello, le porte dovranno essere smontate prima della demolizione dell'apparecchiatura.



Il simbolo riportato sul prodotto indica che esso non deve essere considerato rifiuto domestico, ma deve essere smaltito correttamente, al fine di prevenire qualsiasi conseguenza negativa sull'ambiente e la salute dell'uomo. Per ulteriori informazioni relative al riciclaggio di questo prodotto, contattare l'agente o il rivenditore locale del prodotto, il servizio assistenza clienti o l'organismo locale competente per lo smaltimento dei rifiuti.



NOTA!

All'atto della demolizione dell'apparecchiatura, qualsiasi marcatura, il presente manuale e ogni altro documento inerente l'apparecchiatura devono essere distrutti.